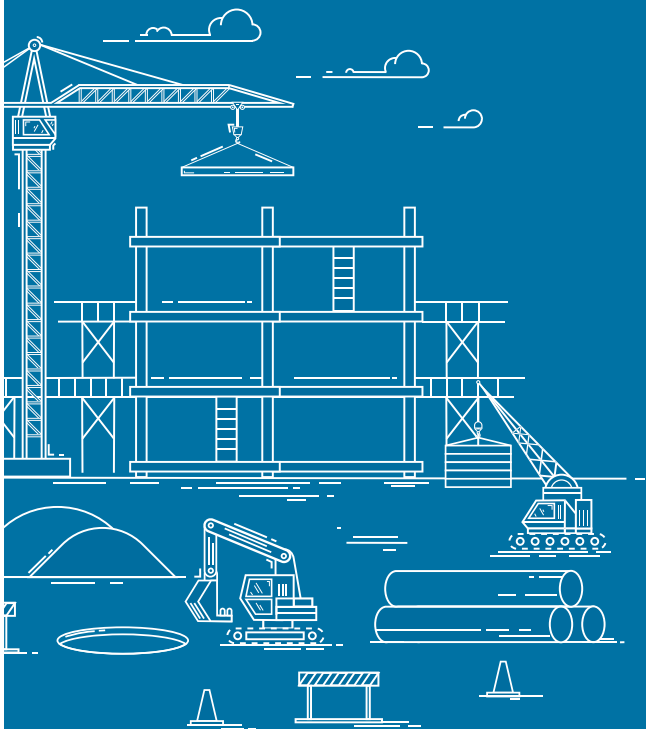


Rumänisch

fair **DGB**

Arbeitnehmerfreizügigkeit  
sozial, gerecht und aktiv

# Lucrați în domeniul construcțiilor și sunteți detașat în Germania – ce drepturi aveți?



## Ce este detașarea?

Se consideră că ați fost detașat atunci când angajatorul dumneavoastră vă trimite într-un alt stat al UE (de exemplu Germania) pentru o perioadă de timp limitată, în scopul desfășurării unei activități.

## Care drept al muncii vi se aplică?

În calitate de persoană detașată vi se aplică dreptul muncii din țara dumneavoastră de origine.

## Cu toate acestea vă sunt aplicabile următoarele norme minime ale dreptului muncii german:

Salariul minim în construcții	Începând cu 01.01.2018 (brut)	Începând cu 1.03.2019 (brut)
Pentru activități simple și necalificate	11,75 Euro Pe tot teritoriul Germaniei	12,20 Euro Pe tot teritoriul Germaniei
Pentru muncitori calificați resp. pentru activități pentru care sunt necesare cunoștințe profesionale avansate	Vest 14,95 Euro Est 11,75 Euro Berlin 14,80 Euro	Vest 15,20 Euro Est 12,20 Euro Berlin 15,05 Euro

Acest salariu trebuie acordat pentru fiecare oră de muncă prestată (chiar și pentru orele suplimentare). Din salariul brut se reține impozitul pe salariu și contribuțiile la asigurarea socială (asigurarea de pensii, asigurarea de sănătate, asigurarea de șomaj, asigurarea de îngrijire medicală). Salariul plătit nu poate fi mai mic decât salariul minim! El nu poate fi redus nici măcar prin reținerea altor costuri, ca de pildă a unor costuri pentru cazare, pentru transportul pe șantier sau a unor costuri pentru unelte, mijloace de muncă sau îmbrăcăminte de protecție.

**Timpul de lucru:** pentru angajații detașați se aplică timpul de lucru prevăzut în contractul colectiv de muncă, așadar în principiu 40 de ore pe săptămână.

**Timpul de odihnă:** la finalul programului de lucru aveți dreptul la minimum 11 ore (în cazuri excepționale 10 ore) de timp de odihnă.

**Securitatea la locul de muncă:** și pentru locul dumneavoastră de muncă există reglementări pe care angajatorul trebuie să le respecte pentru a garanta securitatea și protecția muncii.

**Interzicerea discriminării:** angajatorul trebuie să se asigure că angajații nu sunt discriminați. De exemplu bărbații și femeile trebuie tratate în mod egal.

**Concediu:** Si companiile din străinătate care detașează lucrători în Germania participa la procedura caselor pentru plata banilor de concediu din domeniul construcțiilor. Aceasta este organizată de Casa de asigurări sociale din sectorul construcțiilor (SOKA-BAU). În acest context, la fiecare 12 zile de ocupare și activitate dobândeți dreptul la 1 zi de concediu (în total aveți dreptul la 30 de zile de concediu pe an). Dacă schimbați compania, dreptul la concediu dobândit deja vă va urma în următoarea companie în care veți lucra. Acest lucru este valabil și dacă vă mutați la o companie germană. Dacă nu folosiți zilele de concediu dobândite într-un anume an sau dacă le folosiți doar parțial, puteți să beneficiați de zilele de concediu la care aveți dreptul până în luna decembrie a anului viitor. Apoi, acest drept al dvs. expiră, cu excepția cazului în care depuneți o cerere de compensare prin plată!

Odată pe an, SOKA-BAU vă va trimite un extras de cont care conține p.a. următoarele informații:

- Angajatorii la care ați fost angajat
- Numărul de zile în care ați fost angajat
- Cuantumul salariilor dvs. brute, raportate de angajatorii dvs.
- Dreptul la concediu și zilele de concediu luate

Acest extras de cont se bazează pe datele transmise de angajatorii dvs. către SOKA-BAU. Verificați aceste date și aduceți la cunoștința angajatorilor dvs. , în termen de 2 luni de la primirea extrasului de cont, eventualele date false. Dacă întâmpinați probleme luați direct legătura cu SOKA-BAU.

**Atenție:** Unii angajatori solicită și încasează banii de concediu conveniți angajaților lor fără ca angajații să fi solicitat concediu cu plată sau să fi primit un astfel de concediu. Verificați-vă documentele. Dacă aveți dubii, adresați-vă unui birou de consiliere sau direct la SOKA-BAU.

## Unde sunteți asigurat?

Continuați să fiți asigurat cu forme legale timp de 24 de luni în țara dumneavoastră de origine. Acest lucru trebuie să îl dovedeți în Germania prin certificatul A1 care vă este emis de casa de asigurări din țara dumneavoastră. Astfel continuați să fiți asigurat în sistemul de asigurări de sănătate din țara dumneavoastră de origine. În Germania, puteți beneficia de servicii medicale în cazul unui accident sau al unor boli acute în baza cardului european de sănătate. Cheltuielile pentru eventualele costuri vor fi restituite de casa de asigurări de sănătate din țara dumneavoastră.

## Înainte să veniți în Germania

### Clarificați

- Unde veți locui – cazarea este asigurată de angajator?
- Unde veți munci – cum se numește întreprinderea din Germania la care ați fost detașat?
- Ce salariu veți primi – corespunde acesta salariului minim?

### Obțineți

- formularul A1
- cardul european de sănătate
- Solicitați neapărat angajatorului dumneavoastră un contract de muncă în formă scrisă și un acord scris cu privire la detașare.

Pentru a munci în Germania, în calitate de cetățean al UE sau de persoană cu domiciliul într-un stat membru UE nu aveți nevoie de permis de muncă.

## După ce ajungeți în Germania

Declarați un domiciliu la autoritățile de evidență a populației. Ocupați-vă personal de acest aspect și nu vă bazați pe angajator!



## Frecvent, în domeniul construcțiilor, angajații sunt înșelați și privați de salariul lor. Ce puteți face ca așa ceva să nu vi se întâmple?

- Notați-vă începutul, sfârșitul și durata programului dvs. zilnic de lucru, inclusiv pauzele și orele suplimentare prestate.
- Notați-vă numele și numerele de telefon ale colegilor dvs., care pot confirma datele dvs.
- Notați-vă adresele șantiierelor pe care ați lucrat.
- Notați-vă numele și datele de contact ale firmei pentru care lucrați, numele administratorului acesteia, precum și pe cel al altor persoane care vă dau indicații.
- Notați-vă numele și datele de contact ale firmei care activează ca antreprenor general.
- Notați-vă numele și datele de contact ale șefului de șantier.
- Faceți poze pe șantier, mai ales cu panoul pe care este descris proiectul de construcții.
- Nu semnați nimic ce nu înțelegeți.

Puteți să solicitați plata drepturilor dumneavoastră salariale în fața unei instanțe din Germania chiar dacă angajatorul dumneavoastră își are sediul în străinătate! Dacă există probleme la plata salariului dumneavoastră, solicitați la timp, înainte de a pleca din Germania, ajutorul unui birou de consiliere sau al sindicatului IG-BAU.



## Detașare legală?

### Caracterul legal al detașării este îndoielnic dacă

- Nu dețineți certificatul A1 valabil.
- Ați fost recrutat și angajat pentru munca respectivă pe șantier abia după ce ați ajuns în Germania.
- Firma dumneavoastră nu există în țara dumneavoastră de origine (firmă fantomă).

Dacă aveți dubii, solicitați sprijinul unui birou de consiliere sau al unui sindicat.

## **Faire Mobilität**

### **Centre de consiliere pentru muncitori migranti din Europa Centrală și de Est**

[www.faire-mobilitaet.de](http://www.faire-mobilitaet.de)

#### **Centrul de consiliere Faire Mobilität Berlin**

Telefon: +49 30 21 01 64 37 (germană | poloneză)

[berlin@faire-mobilitaet.de](mailto:berlin@faire-mobilitaet.de)

#### **Centrul de consiliere Faire Mobilität Dortmund**

Telefon: +49 231 54 50 79 82 (germană | engleză | maghiară)

Telefon: +49 231 18 99 98 59 (germană | engleză | bulgară)

Telefon: +49 231 18 99 86 97 (germană | engleză | poloneză)

Telefon: +49 231 18 99 86 52 (germană | engleză | română)

[dortmund@faire-mobilitaet.de](mailto:dortmund@faire-mobilitaet.de)

#### **Centrul de consiliere Faire Mobilität Frankfurt am Main**

Telefon: +49 69 27 29 75 67 (germană | engleză | română)

Telefon: +49 69 27 29 75 66 (germană | engleză | poloneză)

Telefon: +49 69 15 34 52 31 (germană | engleză | bulgară)

[frankfurt@faire-mobilitaet.de](mailto:frankfurt@faire-mobilitaet.de)

#### **Centrul de consiliere Faire Mobilität Kiel**

Telefon: +49 431 51 95 16 67 (germană | engleză | română)

Telefon: +49 431 51 95 16 68 (germană | engleză | poloneză)

[nord@faire-mobilitaet.de](mailto:nord@faire-mobilitaet.de)

### **Centrul de consiliere Faire Mobilität Mannheim**

Telefon: +49 621 15 04 70 14 (germană | engleză | bulgară)

Telefon: +49 711 12 09 34 12 (germană | engleză | croată | sârbă)  
mannheim@faire-mobilitaet.de

### **Centrul de consiliere Faire Mobilität München**

Telefon: +49 89 51 39 90 18 (germană | engleză | română)

Telefon: +49 89 51 24 27 72 (germană | engleză | bulgară)  
muenchen@faire-mobilitaet.de

### **Centrul de consiliere Faire Mobilität Oldenburg**

Telefon: +49 441 924 90 19 (germană | engleză | română)

Telefon: +49 441 924 90 12 (germană | engleză | poloneză)  
oldenburg@faire-mobilitaet.de

### **Centrul de consiliere Faire Mobilität Stuttgart**

Telefon: +49 711 12 09 36 35 (germană | poloneză)

Telefon: +49 711 12 09 36 36 (germană | engleză | cehă)  
stuttgart@faire-mobilitaet.de

**IG Bauen-Agrar-Umwelt**  
**(Sindicatul pentru construcții-agricultură-mediu)**

Olof-Palme-Str. 19

60439 Frankfurt am Main

Telefon: +49 69 95 73 70

Fax: +49 69 95 73 78 00

[www.igbau.de](http://www.igbau.de)

Proiectul este responsabilitatea DGB (Deutscher Gewerkschaftsbund) Bundesvorstand și este implementat împreună cu partenerii bfw – Unternehmen für Bildung, Europäischer Verein für Wanderarbeiterfragen, PCG-PROJECT CONSULT GmbH și DGB Bildungswerk BUND.

Cu sprijinul financiar al Ministeriului Federal al Muncii și Protecției Sociale și cel al Ministerului Federal al Economiei



Bundesministerium  
für Arbeit und Soziales



Bundesministerium  
für Wirtschaft  
und Energie

aufgrund eines Beschlusses  
des Deutschen Bundestages